

Skandinavische Chormusik

Wilhelm Peterson-Berger

Album „8 Sänger“ op. 11

Acht Gesänge (1890–1894)
für gemischten Chor (SATB)

1. Stemning / Stimmung
2. I Fyrreskoven / Im Föhrenwald
3. Ved Havet / Am Meer
4. Pa Fjeldesti / Auf Gebirgespfaden
5. Vesleblomme / Kleines Blümchen
6. Killebukken / Killeböckchen
7. Lokkeleg / Lockspiel
8. Dans, ropte Felen / Tanz, rief die Fiedel

herausgegeben von/edited by
Eskil Hemberg

1. Stemning / Stimmung

Wilhelm Peterson-Berger

1867-1942

Text: J. P. Jacobsen

Lento

Soprano
Alto

p *cresc.* *p*

Al - le, al - le, al - le de vox-en-de Skyg - ger har væ - vet,
Al - le, al - le, al - le die na-hen-den Schat - ten nun we - ben,

Tenore
Basso

p *cresc.* *p*

6 *cresc.* *mp* *p*

væ - vet, væ - vet sig sam-men til en. — En - som, en - som, en - som på am-me-len
we - ben, we - ben zu-sam-men sich sacht. — Ein - sam, ein - sam, ein - sam am Him - mel nun

En - som, på Him - - me-len
Ein - sam am Him - - mel nun

Tenore
Basso

cresc. *p*

11 *p* *mf* *mp*

ly - ser en Stjær-ne så strå - len - de n. — så strå - le - de ren. — Sky - er - ne ha - ve så
strah - let ein Stern - lein so in durch die cht, so rein dur Nacht. Wol - ken, sie träu - men so

Tenore
Basso

p *mf* *mp*

18 *p* *mf* *p*

tun - ge Dröm tun - ge Dröm - me, Blom - ster - nes Öj - ne i Dug - gråd svöm - me.
ung und be bang — und be - ben. Aug - lein der Blü - ten im Tau - bad schwe - ben.

Tenore
Basso

p *mf* *p*

25 *pp* *p* *pp* *pp*

Un - der - ligt Af - ten - vin - den su - ser i Lin - den.
Säu - seln - den A - bend - win - den lau - schen die Lin - den!

Un - der - ligt Af - ten - vin - den su - ser i Lin - den, su - ser i Lin - den.
Säu - seln - den A - bend - win - den lau - schen die Lin - den, lau - schen die Lin - den. *con bocca chiusa*

Tenore
Basso

pp *p* *pp* *pp*

su - ser i Lin - den.
lau - schen die Lin - den.

2. I Fyrreskoven / Im Föhrenwald

Aus Helena Nybloms Gedicht „An Schweden“

Moderato e cantabile

p

Der er en Ren-hed i din Luft, en Trold-dom i den vil-de Duft fra
 Wie frisch und rein ist dei-ne Luft, welch Zau-ber weht im würz'-gen Duft von

mp

Der
 Wie

mf

Fyr-re-sko-vens Ran-ker, i - fra Fyr-re-sko-vens Ran-ker, ja der er en Ren-hed i din Luft, en
 Föh-ren-harz und Ran-ken, Duft von Föh-ren-harz und Ran-ken, o, wie frisch und rein ist dei-ne Luft, u

er
 frisch

en Ren
 und rein

- hed i
 ist dei

- din Luft,
 - ne Luft,

Der er en Ren-hed i din
 Wie frisch und rein ist dei - ne

mf

Trold - dom i den vil - de Duft
 Zau - ber weht im würz' - gen Duft

Fyr-re-sko-vens Ran-ker, i - fra Fyr-re-sko-vens Ran-ker, ja der
 Föh-ren-harz und Ran-ken, Duft von Föh-ren-harz und Ran-ken, o, wie

er Trold - dom i den vil - de Duft
 welch Zau - ber weht im würz' - gen Duft

Luft,
 Luft,

cresc.

er en Ren-hed i din Luft, en Trold-dom i den vil - de Duft fra Fyr-re-sko-vens Ran-ker, i - fra
 frisch und rein ist dei-ne Luft, welch Zau-ber weht im würz'-gen Duft von Föh-ren-harz und Ran-ken, Duft von

mf cresc.

fra Fyr - re - sko - vens
 von Föh - ren - harz und

mf

en Trold dom i den vil - de Duft
 welch Zau-ber weht im würz'-gen Duft

12 *mf*

Fyr - re - sko - vens Ran - ker, ja der er en Ren - hed i din Luft, en Trold - dom i din Duft. Hvor
 Föh - ren - harz und Ran - ken, o, wie frisch und rein ist dei - ne Luft, welch Zau - ber weht im Duft. Wo's

f

Ran - - - - ker,
 Ran - - - - ken.

f

fra Fyr - re - sko - vens Ran - - - - ker.
 von Föh - ren - harz und Ran - - - - ken.

15

Bæk - ken dan - ser glad og fri, så glad
 Bäch - lein tan - zet froh und frei, so froh und

mf

Hvor Bæk - ken dan - ser glad og fri, hvor Bæk - ken dan - ser glad og
 Wo's Bäch - lein tan - zet froh und frei, wo's Bäch - lein tan - zet froh und

mf

Hvor Bæk - ken dan - ser glad og fri,
 Wo's Bäch - lein tan - zet froh und frei.

18 *mp*

fri, og El - ven gli - der tavs for - bi i
 der Fluss, er glei - tet stumm vor - bei in

mp

fri, en gli - der tavs, så tavs for - bi i
 frei: , er glei - tet stumm, so stumm vor - bei in

mp

fri, og El - ven gli - der tavs for - bi i
 id frei; der Fluss, er glei - tet stumm vor - bei in

21 *p* *riten.*

dy - be Al - vors - tan - ker, i dy - be Al - vors - tan - ker.
 tie - fen Ernst's Ge - dan - ken, in tie - fen Ernst's Ge - dan - ken.

mf *p* *riten.*

dy - be Al - vors - tan - ker, i dy - be Al - vors - tan - ker.
 tie - fen Ernst's Ge - dan - ken, in tie - fen Ernst's Ge - dan - ken.

mf *p* *riten.*

dy - be Al - vors - tan - ker, i dy - be Al - vors - tan - ker.
 tie - fen Ernst's Ge - dan - ken, in tie - fen Ernst's Ge - dan - ken.

3. Ved Havet / Am Meer

Andante maestoso

Gedicht von I. S. C. Welhaven

mp

1. Ved det mæg - ti - ge Hav — hvor Ky - sten er steil — er
 2. De — Sy - ner der sti - ge af Van - de - nes Skjød - skal
 1. Wo zum mäch - ti - gen Meer — die Fels - wand sich neigt, — ist
 2. Die — Bil - der, die stei - gen aus wo - gen - der Flut, — sie

3

Ver - den lukt u - de, der ser du i Speil — dit Tan - ke - liv, dit
 far - ves og ån - de i Mor - ge - nens Glød — og mil - de - re Luft, or
 Hast dir so fer - ne, im Spie - gel sich zeigt, — was ruht — zu -erst,
 schim - mern und at - men in däm - mern - der Glut — und mil - de - rer Luft, und

6

Tan - ke - liv, dit Tan - ke - liv, dit
 mil - de - re Luft, or
 mil - de - re Luft, or
 Af Ha - vet kan sti - ge et
 Ja Fjel - de og Tår - ne af
 Dem Mee - re ent - stei - gen die
 De Wel - len und Buch - ten um -

9

Læng - se - lens ge, af Ha - vet kan sti - ge et Læng - se - lens Ri - ge ved
 Bøl - ger - ne, ja Fjel - de og Tår - ne af Bøl - ger - ne bår - ne skal
 Wun - der - den, dem Mee - re ent - stei - gen die Wun - sche und Freu - den, be -
 weht schluch - ten, die Wel - len und Buch - ten um - weht aus den Schluch - ten der

12

Ån - dens tryl - len - de Bliv. — Mens Bøl - ger - ne gli - de og
 svö - bes i Ro - ser - nes Duft. — Langt u - de hvor Pal - mer - ne
 zau - bern See - le und Geist. — Und glei - ten die Wo - gen mit
 Ro - sen be - rau - schen - der Duft. — Weit drau - ßen, wo Pal - men auf

15 *p*

nyn - ne der-til, kan du vug - ges og bæ - res så langt du vil i
 mö - de dit Blik, der vox - er en Dru - e med lin - dren - de Drk for
 lei - sem Ge - sang, wird dich schau - keln und wie - gen viel Stun - den lang der
 In - seln ge - deih'n, dort reift in der Son - ne ein lin - dern - der Wein für

p

18 *p* *mp*

Tan - - kens Båd, ja
 al - - din Kval. O
 Träu - - me Boot, fern -
 all dei - ne Qual. Qual. O

p

ja langt fra ve tran -
 O bring der v - ba -
 fern - ab v - c - drän
 O dass ih, fän

21 *mf*

langt fra Dögn-tum - me - lens Gan - g ja
 bring den, o bring den til - ba - g o
 ab von der rast - lo - sen Men - g fern -
 bring ihn, o dass ih, fän - d o

mf

- - - ge Dögn-tum - me - lens Gan -
 - - - ge når hjem du må dra -
 - - - ge, der rast - lo - sen Men -
 - - - dest, eh heim du dich wen -

24

t fra Dögn - me - lens Gan - ge, med til al de - res Lat - ter og
 den ang den til - ba - ge, til Sav de - nets luk - ke - de
 ast - lo - sen Men - ge, mit all ih - rer Freu - de und
 dass du ih, fän - dest, ins fels - um - schlos - se - ne

- - - ge
 - - - ge
 - - - ge,
 - - - dest

27 *pp* *cresc.* *mf*

Gråd, med al de - res Lat - ter og Gråd.
 Dal, til Sav - nets luk - ke - de Dal.
 Not, mit all ih - rer Freu - de und Not.
 Tal, ins fels - um - schlos - se - ne Tal!

pp *cresc.* *mf*

4. På Fjeldesti / Auf Gebirgespfaden

Aus Björnstjerne Björnsons „Ein muntre Bursch“
W. Peterson-Berger

Un poco allegro

1. Når du skal på Fjel - de - sti og skal Ni - sten snö - re, læg så ik - ke
1. Willst du ins Ge - birg' hi - nein und dein Rän - zel schnü - ren, darf nicht mehr da -

me - re i end du godt kan för - re. Drag ej med dig D den Tvang
rin - nen - sein als du gut kannst füh - ren! Nimm nicht mit des Ta Drang

de grøn - ne skyl dem i en frej - dig Sang ned ad Fjel dets Si - der!
die grü - nen ja - ge - ihn mit Lie - des Klang tief in - Ber - ges Spal - ten.

2. Fugle hilse dig fra Gren,
Bygdesnakket viger,
Luften bliver mere ren,
højere du stiger.
Fyld dit glade Bryst og syng,
og små Barneminder
nikke vil blandt Busk og Lyng
frem med røde Kinder.

2. Vögleins Gruß vom Zweig' erschallt,
Klatsch und Lüge schweigen,
reiner wird die Luft, sobald
höher du wirst steigen.
Sing ein frohes Lied dem Tag
durch der Heide Blühen,
Kindertage werden wach,
dass die Wangen glühen.

* Erica, eine Art Heidekraut.

5. Vesleblomme / Kleines Blümchen

Aus Bjørnstjerne Bjørnsons „Synnöve Solbakken“

Andante **Allegretto**

mp *mf* *mp*

Ves - le - blom - me, En - ge - blom - me, hör nu lidt, på mig: _____ Og vil du væ - re
 Klei - nes Blüm - chen, Wie - sen - blüm - chen, hör doch mal auf mich: _____ Und willst du sein die

Ves - le - blom - me, En - ge - blom - me, hör nu lidt, på hör nu lidt på mig: Og vil du væ - re
 Klei - nes Blüm - chen, Wie - sen - blüm - chen, hör doch mal, ja, hör doch mal auf mich: Und willst du sein die

Ves - le - blom - me, En - ge - blom - me, hör nu lidt, på mig: _____ Og vil du væ - re
 Klei - nes Blüm - chen, Wie - sen - blüm - chen, hör doch mal auf mich: _____ Und willst du sein die

Ves - le - blom - me, En - ge - blom - me, hör nu lidt, på mig: _____ Og vil du væ - re
 Klei - nes Blüm - chen, Wie - sen - blüm - chen, hör doch mal auf mich: _____ Und willst du sein die

6 *mf*

Kjæ - re - sten min, Kjæ - re - sten min, jeg gi - ver dig en Kå - be fin, af
 Lieb - ste mein, Lieb - ste mein, so geb ich dir ein Mänt - lein fein von

Kjæ - re - sten min, Kjæ - re - sten min, jeg gi - ver dig en Kå - be fin, af
 Lieb - ste mein, Lieb - ste mein, so geb ich dir ein Mänt - lein fein von

Kjæ - re - sten min, Kjæ - re - sten min, jeg gi - ver dig en Kå - be af
 Lieb - ste mein, Lieb - ste mein, so geb ich dir ein Mänt - lein von

væ - - - - - Kjæ - re - sten min, jeg gi - - - - - ver dig en Kå - be fin, af
 ein Lieb - ste mein, so geb - - - - - ich dir ein Mänt - lein fein von

13 *decresc. rit.*

Flöjl og Guld og Per - ler fuld, af Flöjl og Guld og Per - ler fuld.
 Samt und Gold und Per - len hold, von Samt und Gold und Per - len hold.

Flöjl og Guld og Per - ler fuld, af Flöjl og Guld og Per - ler fuld.
 Samt und Gold und Per - len hold, von Samt und Gold und Per - len hold.

Flöjl og Guld og Per - ler fuld, af Flöjl og Guld og Per - ler fuld.
 Samt und Gold und Per - len hold, von Samt und Gold und Per - len hold.

Flöjl og Guld og Per - ler fuld, af Flöjl og Guld og Per - ler fuld.
 Samt und Gold und Per - len hold, von Samt und Gold und Per - len hold.

21 **Allegro**

p Dit-te-li, dut-te-li, de - ja,
Dit-te-li, Dut-te-li, Dal - de,

mp Dit-te-li, dut-te-li, de - ja,
Dit-te-li, Dut-te-li, Dal - de,

mf Dit-te-li, dut-te-li, de - ja,
Dit-te-li, Dut-te-li, Dal - de,

f Dit-te-li, dut-te-li, de - ja,
Dit-te-li, Dut-te-li, Dal - de,

26 *rit.* **Allegretto** *p* *mf*

pp He - ja!
Hal - de!

Ja So-len - ner på
Und So - ne la

pp He - ja!
Hal - de!

mf Og So-len ski-ner på He - He ja,
Die Son-ne lacht auf die He - ja, Hal de,

pp He - ja!
Hal - de!

mp He - ja, he - ja, he - ja, he - ja,
Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de,

pp He - ja!
Hal - de!

mp He - ja, he - ja, he - ja, he - ja, he - ja,
Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de,

33 *p* *mf* *mp*

He - ja So-len ski-ner på He - ja,
Hal - de, Son-ne lacht auf die Hal - de,

mf ja, he - ja, he - ja, he - ja, he - ja,
de, Son-ne lacht auf die Hal - de, Hal - de, Hal - de,

mf ja, he - ja, he - ja, he - ja, he - ja, So-len ski-ner på
de, He - ja, Hal - de, Hal - de, Hal - de, Son-ne lacht auf die

he - ja, he - ja, he - ja, he - ja, he - ja,
Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de,

39 *mf* *rit.* *pp* *ff* *Fine* **Andante** *mp*

He - ja, He - ja!
Hal - de, Hal - de!

He - ja!
Hal - de!

Guld-dron-ning, Eng-le-dron-ning,
Gold - kön'-gin, Wie-sen-kön'- gin,

he - ja, He - ja, He - ja, He - ja, He - ja!
Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de!

Guld-dron-ning, Eng-le-dron-ning,
Gold - kön'-gin, Wie-sen-kön'- gin,

He - ja,
Hal - de,

He - ja!
Hal - de!

Guld-dron-ning, Eng-le-dron-ning,
Gold - kön'-gin, Wie-sen-kön'- gin,

He - ja He - ja, He - ja, He - ja, He - ja!
Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de, Hal - de!

Fine Guld-dron-ning, Eng-le-dron-ning,
Gold - kön'-gin, Wie-sen-kön'- gin,

47 *mf* *mp*

hör nu lidt på mig: Jeg vil ej væ - re Kjæ - re - sten din,
 hör doch mal auf mich: Ich will nicht sein die Lieb - ste dein,

mf *mp*

hör nu lidt, ja hör nu lidt på mig: Jeg vil ej væ - re Kjæ - re - sten din,
 hör doch mal, ja hör doch mal auf mich: Ich will nicht sein die Lieb - ste dein,

mf *mp*

hör nu lidt på mig: Jeg vil ej væ - re Kjæ - re - sten din,
 hör doch mal auf mich: Ich will nicht sein die Lieb - ste dein,

mf *mp*

hör nu lidt på mig: Jeg vil ej væ - re Kjæ - re - sten din,
 hör doch mal auf mich: Ich will nicht sein die Lieb - ste dein,

51 *p*

Kjæ - re - sten din, jeg vil ej ha - ve Kå - ben fin af
 Lieb - ste dein, ich will auch nicht dein Mänt - lein fein von

p

Kjæ - re - sten din, jeg vil ej ha - ve Kå - ben fin af
 Lieb - ste dein, ich will auch nicht dein Mänt - lein fein von

p

Kjæ - re - sten din, jeg vil ha - ve Kå - - - ben af
 Lieb - ste dein, ich will ich nicht dein Mänt - - - lein von

p

Kjæ - re - sten din, jeg vil ha - ve Kå - ben fin af
 Lieb - ste dein, ich will auch nicht dein Mänt - lein fein von

D.S. al Fine

6 *Presto* *mp*

Kil - le - buk - ken,
 Kil - le - böck - chen,

Kil - le - buk - ken,
 Kil - le - böck - chen,

Kil - le - buk - ken,
 Kil - le - böck - chen,

Kil - le - buk - ken,
 Kil - le - böck - chen,

Kil - le - buk - ken,
 Kil - le - böck - chen,

Kil - le - buk - ken,
 Kil - le - böck - chen,

Lam - met mit,
 Lämm - chen mein,

Kil - le - buk - ken, Kil - le - buk - ken, Lam - met mit,
 Kil - le - böck - chen, Kil - le - böck - chen, Lämm - chen mein,

Kil - le - buk - ken, Kil - le - buk - ken, Kil - le - buk - ken, Kil - le - buk - ken,
 Kil - le - böck - chen, Kil - le - böck - chen, Kil - le - böck - chen, Kil - le - böck - chen,

13 *f* *mp* *ritard.*

Kil - le - kil - le - buk - ken, Lam - met mit, Lam - met mit!
 Kil - le - kil - le - böck - chen, Lämm - chen mein, Lämm - chen mein!

f *mp* *riten.*

Kil - le - kil - le - buk - ken,
 Kil - le - kil - le - böck - chen,

21 *a tempo*

Skjønt det of - te går tungt og stridt op - ef - ter slet - te Fjell
 Macht der Weg - dir auch Müh und Pein, geht's hoch zum stei - len Fie
 (le,*)

28 1. og 2. Vers. *mf* *ritard.* Solo *con bocca chiusa*

Følj kun vak t din Bjæl - - de.
 Folg nur i der Schel - - le,

37 3. vers, Slut. (Schluss) *mf*

at Mor vil ha' det i Sup - pen?
 die Mut - ter braucht es zum Süpp - chen?

2. Killebukken, Lammet mit,
 pass så dygtig på Skindet dit,
 Mor vil ha det til Fælden
 som hun syr sig om Kvælden.

3. Killebukken, Lammet mit,
 læg så dygtig på Kjødet dit,
 ved du det ikke, Tuppen,
 at Mor vil ha det i Suppen?

2. Killeböckchen, Lämmchen mein,
 pfleg nur tüchtig das Pelzchen dein,
 Mutter braucht deine Locken,
 strickt daraus warme Socken.

3. Killeböckchen, Lämmchen mein,
 pfleg nur tüchtig das Fleischchen dein,
 weißt du denn nicht, mein Püppchen,
 die Mutter braucht es zum Süppchen.

* Fjeld (sprich Fiell!) das norwegische Hochgebirge.

7. Lokkeleg / Lockspiel

Aus Björnsterne Björnsons „Arne“

Tenore solo *mf*

Solo

1. Hvad hei - tir du Gjen-ta i San - da - flok-kin,
 2. Hvad hei - tir da Far din og Går - din, du eig-ir
 1. Wie heißt du, mein Mä-del am Hir - ten - sto-cke,
 2. Und wie heißt dein Va-ter, dein Haus, wo mag's ste-hen?

Soprani
 Alti

1. Hvad hei - tir du Gjen - ta, du Gjen - ta. Hvad
 2. Hvad hei - tir da Far din, du Gjen - ta. Hvad
 1. Wie heißt du, mein Mä - del, mein Mä - del, wie
 2. Wie heißt denn dein Va - ter, du Mä - del, wie

Tenori

1. Hvad hei - tir du Gjen - ta, du Gjen - ta. Hvad
 2. Hvad hei - tir da Far din, du Gjen - ta. Hvad
 1. Wie heißt du, mein Mä - del, mein Mä - del, wie
 2. Wie heißt denn dein Va - ter, du Mä - del, wie

Bassi

5

som blæs på Horn og bind på Sok-kin
 Ey hæv inkje set dig på Kyr - dig-ir
 das bläst ihr Horn und strickt die Socke?
 Ich hab dich noch nie an der Kir-chen ge-sehen!

hei - tir du Gjen - ta du Gjen - ta. Hvad hei - tir du Gjen - ta?
 hei - tir da Far du Gjen - ta. Hvad hei - tir da Far din?
 heißt - du, mein Mä - del, mein Mä - del, wie heißt du, mein Mä - del?
 heißt denn dein Va - ter, du Mä - del, wie heißt denn dein Va - ter?

hei - tir du Gjen - ta, du Gjen - ta. Hvad hei - tir du Gjen - ta?
 hei - tir da Far din, du Gjen - ta. Hvad hei - tir da Far din?
 heißt du, mein Mä - del, mein Mä - del, wie heißt du, mein Mä - del?
 heißt denn dein Va - ter, du Mä - del, wie heißt denn dein Va - ter?

11

p Soprano solo

Nav-net mit sym som And på sit Vatn,
 Far min er död og Går - din hev brun-ni
 Na-me mein schwimmt wie die Ent' auf der Flut,
 Va-ter, er starb und mein Häus-chen ver-brannte,

pp *f* *pp* *p*

Nav - net mit
 Far min er
 Na - me mein
 Va - ter, er

Nav - net mit
 Far min er
 Na - me mein
 Va - ter, er

f *pp* *p*

con bocca chiusa

p
 ro y - vir du Gut un - der Buk - skinds-hat-ten!
 og Vei - gentil Kyr - kin eg aldri hev fun - ni.
 komm 'rü - ber du Bursch, mit dem Bock - fell - hut,
 den Weg zu der Kir - che mir kei - ner noch nann - te.

pp *p*
 sym som And på sit Vatn, ro y - vir du
 död og Gär - den hev brun - ni, og Vei - gin til
 schwimmt wie die Ent' auf der Flut, komm 'rü - ber, du
 starb, mein Haus ver - brann - te, den Weg zur Kir - che

mf *pp* *p*
 sym som And på sit Vatn, ro y - vir du
 död og Gär - den hev brun - ni, og Vei - gin til
 schwimmt wie die Ent' auf der Flut, komm 'rü - ber, du
 starb, mein Haus ver - brann - te, den Weg zu der

mf *pp* *p*
 sym som And på Vatn, ro y - vir
 böd min Gärd hev brun - ni, og Vei - gin til
 schwimmt wie die Ent' auf Flut, komm 'rü - ber, du
 starb, mein Haus ver - brann - te, den Weg zur

mp *cresc.*
 Gut, ro y vir Ni - net mit sym som And på sit Vatn, ro
 ei hev fun - ni. F - min er död Gär - din hev brunni, og
 Bursch, komm ber! Na - me mein schwimmt wie die Ent' auf der Flut, komm
 kei - ner noch nann - te. Va - ter, er starb, mein Häus - chen ver-brann-te, den

mp *cresc.*
 Gut un - der Buk - skinds-hat-ten! Nav - net mit sym som And på sit Vatn, ro
 Kyrk - ja eg aldri hev fun - ni. Far min er död og Gär - din hev brunni, og
 Bursch, mit dem Bock - fell - hut! Na - me mein schwimmt wie die Ent' auf der Flut, komm
 Kir - che mir kei - ner noch nann - te. Va - ter, er starb, mein Häus - chen ver-brann-te, den

mp *cresc.*
 vir
 fun - ni.
 'rü - ber!
 nann - te.

rit. *pp* *mf* *p*
 y - vir du Gut un - der Buk - skind hat-ten!
 Vei - gin til Kyrk - ja eg al - dri hev fun - ni.
 'rü - ber, du Bursch mit dem Bock - fell - hut!
 Weg zu der Kir - che mir kei - ner noch nann - te.

con bocca chiusa
mf
con bocca chiusa

f *pp*
 y - vir du Gut un - der Buk - skinds hat-ten!
 Vei - gin til Kyrk - ja eg al - dri hev fun - ni.
 'rü - ber, du Bursch mit dem Bock - fell - hut!
 Weg zu der Kir - che mir kei - ner noch nann - te.

f *mp*
con bocca chiusa

8. „Dans“ ropte Felen / „Tanz“ rief die Fiedel

Aus Björnstjerne Björnsons „Ein muntre Bursch“

Vivo

Dans! rop-te Fe-len og skrat-ted på strængen, så Lensmandsdrængen sprat op og sa „ho“
 Tanz! rief die Fie-del mit krei-schen-den Sai-ten, der fe - sche Amt-mann sprang auf und schrie „Hu!“

Dans! rop-te Fe-len og skrat-ted på strængen, så Lensmandsdrængen sprat op og sa „ho“
 Tanz! rief die Fie-del mit krei-schen-den Sai-ten, der fe - sche Amt-mann sprang auf und schrie „Hu!“

Dans! rop-te Fe-len og skrat-ted på strængen, så Lensmandsdrængen sprat op og sa „ho“
 Tanz! rief die Fie-del mit krei-schen-den Sai-ten, der fe - sche Amt-mann sprang auf und schrie „Hu!“

Stans! rop-te O - la, slog Be - na un - da'n så Lensmand datt af en og Gjen-ter-ne lo.
 „Hans!“ rief der O - le, „wir stelln ihm ein Bein und der Amt-mann fiel hin, al - les lach - te - zu.

Stans! rop-te O - la, slog Be - na un - da'n så Lensmand datt af en og Gjen-ter-ne lo.
 „Hans!“ rief der O - le, „wir stelln ihm ein Bein und der Amt-mann fiel hin, al - les lach - te - zu.

Stans! rop-te O - la, slog - - - ihm - - - na un - da'n så Lens - mand datt
 „Hans!“ rief der O - le, „wi - - - ihm ein Bein und der Amt - mann fiel

sa'en E - rik sag-te E - rik und schlug, - - - te, ja, er spænd - te i
 sag-te E - rik und schlug, ja, er schlug - an die

Hop! sa'en E - rik og spænd - - - te i
 „Hopp!“ sag-te E - rik und schlug - an die

Hop! sa'en E - rik og spænd - - - te i
 „Hopp!“ sag-te E - rik und schlug - an die

af en og Gjen-ter-ne lo.
 hin, al - les lach - te da - zu.

Ta - get De - cke, spænd - te så Bjel - ke-ne bra - ged og Væg - ge - ne skreg.
 De - cke, schlug so, dass al - le er - schra - ken, so laut war der Krach.

Ta - get så Bjel - ke-ne bra - ged og Væg - ge - ne skreg.
 De - cke, dass al - le er - schra - ken, so laut war der Krach.

Hop! sa'en E - rik og spænd - te i Ta - get så Bjel - ke - ne bra - ged og Væg - ge - ne skreg.
 „Hopp!“ sag-te E - rik und schlug an die De - cke, dass al - le er - schra - ken, so laut war der Krach.

18 *fz* *mf* *p*

Stop! sa'n El - ling og tog ham i Kra-gen og holdt ham mod Da-gen, „du
 „Stop!“ sagt El - ling und packt' ihn am Kra-gen ohn lan - ge zu fra-gen, „du

Stop! sa'n El-ling og tog ham i Kra-gen og holdt ham mod Da - gen, „du
 „Stop!“ sagt El-ling und packt' ihn am Kra-gen ohn lan - ge zu fra - gen, „du

Stop! sa'n El-ling og tog ham i Kra-gen og holdt ham mod Da - gen, „du
 „Stop!“ sagt El-ling und packt' ihn am Kra-gen ohn lan - ge zu fra - gen, „du

22 *p* *fz*

er nok for vek, ja for vek!“ Hej! sa' en Ras-mus tog Ran-di om Li-ve', „nu
 Wicht bist zu schwach, ja zu schwach!“ „Hej!“ sagt' der Ras-mus, fasst Ran-di ums Mieder, „so

er nok for vek, ja for vek!“ Hej! sa' en Ras-mus tog Ran-di om Li-ve', „nu
 Wicht bist zu schwach, ja zu schwach!“ „Hej!“ sagt' der Ras-mus, fasst Ran-di ums Mieder, „so

er nok for vek, ja for vek!“ sa' en Ras-mus tog ran-di om Li-ve', „nu
 Wicht bist zu schwach, ja zu schwach!“ „Hej!“ sagt' der Ras-mus, fasst ran-di ums Mieder, „so

28 *mf* *fz* *fz* *fz*

skynd dig at gi kys-sen du ved!“ Nej! svar-te Ran-di, en
 komm doch und kys-sen du ved!“ „Nej!“ rief die Ran-di, „ne

skynd dig at gi kys-sen du ved!“ Nej! svar-te Ran-di, en
 komm doch und kys-sen du ved!“ „Nej!“ rief die Ran-di, „ne

skynd dig at gi kys-sen du ved!“ Nej! svar-te Ran-di, en
 komm doch und kys-sen du ved!“ „Nej!“ rief die Ran-di, „ne

32 *fz* *mp* *mp* *mp*

Ör - fig hun gav ham og sled sig i - fra ham: „Der har du Be-sked!“
 Wat-schen kannst krie-gen“ und lief ihm da - von gleich: „So, nun sind wir quitt!“

Ör - fig hun gav ham og sled sig i - fra ham: „Der har du Be-sked!“
 Wat-schen kannst krie-gen“ und lief ihm da - von gleich: „So, nun sind wir quitt!“

Ör - fig hun gav ham og sled sig i - fra ham: „Der har du Be-sked!“
 Wat-schen kannst krie-gen“ und lief ihm da - von gleich: „So, nun sind wir quitt!“

*) „Der har du Be - sked!“
 „So, nun sind wir quitt!“ *ritard.*

* På första taktdelen imiteras örffilen genom att de sjungande sammanslå händerna
 Die Ohrfeige wird dadurch nachgeahmt, dass die Sänger auf den ersten Takteil die Hände zusammenschlagen

